



YI WEN EDU

Das Trainingsbuch zum

Hörverstehen

实用德语听力 指导与练习



著者: [日] 久保川尚子
翻译: [日] 向田和弘

9.9

从日常对话到新闻，一册搞定德语听力！



上海译文出版社

Das Trainingsbuch zum

Hörverstehen

实用德语听[♪] 指导与练习

著者：[日] 久保川尚子

翻译：[日] 向田和弘



上海译文出版社

图书在版编目(CIP)数据

实用德语听力指导与练习 / (日)久保川尚子著; (日)向田和弘译.
—上海: 上海译文出版社, 2016. 2
ISBN 978-7-5327-7005-2

I. ①实… II. ①久… ②向… III. ①德语—听说教学—自学参考资料
IV. ①H339.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第136412号

German Listening (CD)

Copyright © 2007 Shoko Kubokawa

Chinese translation rights in simplified characters arranged with SANSHUSHA
Publishing Co., Ltd.

through Japan UNI Agency, Inc., Tokyo

图字: 09-2013-134号

实用德语听力指导与练习

[日]久保川尚子 著 向田和弘 译
版式设计/南风舍 插图/宫泽奈津
责任编辑/解扬 装帧设计/柴昊洲

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版

网址: www.yiwen.com.cn

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海福建中路193号 www.ewen.co

常熟市文化印刷有限公司印刷

开本 890×1240 1/32 印张 5 字数 167,000

2016年2月第1版 2016年2月第1次印刷

印数: 0,001-4,000册

ISBN 978-7-5327-7005-2/H·1270

定价: 29.00元(附MP3一张)

本书中文简体字专有版权归本社独家所有, 非经本社同意不得转载、摘编或复制
如有质量问题, 请与承印厂质量科联系。T: 0512-52218653

ISBN 978-7-88841-335-1



9 787888 413351 >

MP3 音轨对应表

音轨		页数	音轨		页数
2	Lektion 01	8	23	Lektion 18	47
3	Lektion 02	10	25	Lektion 19	49
4	Lektion 03	12	26	Lektion 20	52
5	Lektion 04	14	27	Lektion 21	55
6	Lektion 05	16	28	Lektion 22	58
7	Lektion 06	18	29	Lektion 23	61
9	Lektion 07	20	30	Lektion 24	64
12	Lektion 08	22	31	Lektion 25	67
13	Lektion 09	24	32	Lektion 26	69
14	Lektion 10	26	33	Lektion 27	72
15	Lektion 11	28	34	Lektion 28	76
16	Lektion 12	30	35	Lektion 29	78
17	Lektion 13	32	36	Lektion 30	80
18	Lektion 14	34	37	Lektion 31	83
19	Lektion 15	36	38	Lektion 32	85
20	时间的说法 (Die Uhrzeit)	38	39	Lektion 33	88
21	Lektion 16	42	40	Lektion 34	91
22	Lektion 17	45	41	Lektion 35	93
			42	Lektion 36	96

目 录

前言

3

初级篇

01	选择合适的回答1	这是我	8
02	选择合适的回答2	周末愉快!	10
03	选择合适的回答3	请保重!	12
04	选择合适的回答4	不好意思, 请问现在几点?	14
05	选择合适的回答5	有点事想麻烦你	16
06	听数字1	查询电话号码	18
07	听数字2	播报中奖号码	20
08	听数字3	询问手机号码和邮箱地址	22
09	听对话内容1	列车上的对话	24
10	听对话内容2	给谁带什么?	26
11	听对话内容3	在餐厅点菜	28
12	听对话内容4	在咖啡馆点单	30
13	听对话内容5	餐厅里的对话	32
14	听对话内容6	在约定地点见面	34
15	听电话内容1	电视节目的录像请求	36
	时间的说法 (Die Uhrzeit)		38

中级篇

16	听电话内容2	诊所的电话留言	42
17	听数字4	听新闻——失业人数1	45
18	听数字5	听新闻——失业人数2	47
19	听电话对话1	预约理发	49
20	听电话对话2	变更医生的预约	52
21	听电话对话3	预约去实地看房	55
22	听亲近的人之间的对话1	对旅行的各项准备进行确认	58
23	听亲近的人之间的对话2	邀请朋友参加婚礼	61
24	听亲近的人之间的对话3	收拾房间	64
25	听亲近的人之间的对话4	今天有什么计划?	67
26	听亲近的人之间的对话5	回顾一天	69
27	听亲近的人之间的对话6	谈论近况	72

中·上级篇

28	听请求1	和邻居谈话	76
29	听请求2	误机	78
30	听采访1	德国人的住房	80
31	听采访2	圣诞节的回忆	83
32	听采访3	购买笔记本电脑时的注意事项	85
33	听采访4	如果护照丢了	88
34	听新闻1	坠机事故的新闻	91
35	听新闻2	夏令时和冬令时1	93
36	听新闻3	夏令时和冬令时2	96

答案篇

Das Trainingsbuch zum

Hörverstehen

实用德语听[♪] 指导与练习

著者：[日] 久保川尚子

翻译：[日] 向田和弘



上海译文出版社

图书在版编目(CIP)数据

实用德语听力指导与练习 / (日)久保川尚子著; (日)向田和弘译.
—上海: 上海译文出版社, 2016. 2
ISBN 978-7-5327-7005-2

I. ①实… II. ①久… ②向… III. ①德语—听说教学—自学参考资料
IV. ①H339.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第136412号

German Listening (CD)

Copyright © 2007 Shoko Kubokawa

Chinese translation rights in simplified characters arranged with SANSHUSHA
Publishing Co., Ltd.

through Japan UNI Agency, Inc., Tokyo

图字: 09-2013-134号

实用德语听力指导与练习

[日]久保川尚子 著 向田和弘 译
版式设计/南风舍 插图/宫泽奈津
责任编辑/解扬 装帧设计/柴昊洲

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版

网址: www.yiwen.com.cn

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海福建中路193号 www.ewen.co

常熟市文化印刷有限公司印刷

开本 890×1240 1/32 印张 5 字数 167,000

2016年2月第1版 2016年2月第1次印刷

印数: 0,001-4,000册

ISBN 978-7-5327-7005-2/H·1270

定价: 29.00元(附MP3一张)

本书中文简体字专有版权归本社独家所有, 非经本社同意不得转载、摘编或复制
如有质量问题, 请与承印厂质量科联系。T: 0512-52218653

ISBN 978-7-88841-335-1



9 787888 413351 >

前言

我经常听到学习者们抱怨德语虽然逐渐能看懂了，但听力还是不行。

不用说大家都知道，学外语除了学好语法之外，还需要听、说、读、写各方面的能力。尤其是德语会话能力，除了“会说”外，“听解”能力同样不可或缺，否则就无法理解对方的话。我相信很多读者在德国的语言学校或大学中和来自其他国家的同学们一起学习德语时，都会感觉到听力和口语的重要性。因为“听解”不是单纯培养“听”的能力，更多是培养“沟通”能力。如此一想，听解的问题为什么就不能用轻松的心情来面对呢？

不过在国内或德语国家参加德语考试时，听力也是考试项目之一。德语圈的语言能力鉴定考试中，都会要求在听完较长的、正常语速的文章后回答问题。文章中也肯定经常会有生词，但我们不能就在这放弃，重要的是，要通过对上下文的理解来掌握整个文章的大意。

本参考书虽说针对初级到中高级的各个阶段，但在各单元中都会介绍听解要点。另外，本书尽量从最开始就让学习者习惯听正常语速的德语，这样不光是为了应对德语考试，更是为学习者在德语圈内生活、留学提供基本能力训练。如果读者们能够通过对本书内容的反复学习增加词汇量，掌握听力窍门，我将感到非常荣幸。

Viel Spaß und viel Glück!

久保川尚子

MP3 音轨对应表

音轨		页数	音轨		页数
2	Lektion 01	8	23	Lektion 18	47
3	Lektion 02	10	25	Lektion 19	49
4	Lektion 03	12	26	Lektion 20	52
5	Lektion 04	14	27	Lektion 21	55
6	Lektion 05	16	28	Lektion 22	58
7	Lektion 06	18	29	Lektion 23	61
9	Lektion 07	20	30	Lektion 24	64
12	Lektion 08	22	31	Lektion 25	67
13	Lektion 09	24	32	Lektion 26	69
14	Lektion 10	26	33	Lektion 27	72
15	Lektion 11	28	34	Lektion 28	76
16	Lektion 12	30	35	Lektion 29	78
17	Lektion 13	32	36	Lektion 30	80
18	Lektion 14	34	37	Lektion 31	83
19	Lektion 15	36	38	Lektion 32	85
20	时间的说法 (Die Uhrzeit)	38	39	Lektion 33	88
21	Lektion 16	42	40	Lektion 34	91
22	Lektion 17	45	41	Lektion 35	93
			42	Lektion 36	96

目 录

前言

3

初级篇

01	选择合适的回答1	这是我	8
02	选择合适的回答2	周末愉快!	10
03	选择合适的回答3	请保重!	12
04	选择合适的回答4	不好意思, 请问现在几点?	14
05	选择合适的回答5	有点事想麻烦你	16
06	听数字1	查询电话号码	18
07	听数字2	播报中奖号码	20
08	听数字3	询问手机号码和邮箱地址	22
09	听对话内容1	列车上的对话	24
10	听对话内容2	给谁带什么?	26
11	听对话内容3	在餐厅点菜	28
12	听对话内容4	在咖啡馆点单	30
13	听对话内容5	餐厅里的对话	32
14	听对话内容6	在约定地点见面	34
15	听电话内容1	电视节目的录像请求	36
	时间的说法 (Die Uhrzeit)		38

中级篇

16	听电话内容2	诊所的电话留言	42
17	听数字4	听新闻——失业人数1	45
18	听数字5	听新闻——失业人数2	47
19	听电话对话1	预约理发	49
20	听电话对话2	变更医生的预约	52
21	听电话对话3	预约去实地看房	55
22	听亲近的人之间的对话1	对旅行的各项准备进行确认	58
23	听亲近的人之间的对话2	邀请朋友参加婚礼	61
24	听亲近的人之间的对话3	收拾房间	64
25	听亲近的人之间的对话4	今天有什么计划?	67
26	听亲近的人之间的对话5	回顾一天	69
27	听亲近的人之间的对话6	谈论近况	72

中·上级篇

28	听请求1	和邻居谈话	76
29	听请求2	误机	78
30	听采访1	德国人的住房	80
31	听采访2	圣诞节的回忆	83
32	听采访3	购买笔记本电脑时的注意事项	85
33	听采访4	如果护照丢了	88
34	听新闻1	坠机事故的新闻	91
35	听新闻2	夏令时和冬令时1	93
36	听新闻3	夏令时和冬令时2	96

答案篇

初级篇

01 这是我

听问题，从a~d中选择最合适的回答并打勾。

1. a. Da ist er.
 b. Ja, das ist Herr Meinert.
 c. Ja, das bin ich.
 d. Ich heiÙe Meinert.
2. a. Ich bin Student.
 b. Nein, sie ist Ingenieurin.
 c. Sie arbeitet bei einer Firma.
 d. Sie arbeitet als Sekretärin.
3. a. Ja, sie wohnen in Bonn.
 b. Sie wohnt in Bonn.
 c. Sie wohnen in Bonn.
 d. Ihr wohnt in Bonn.
4. a. Mit dem Bus.
 b. 10 Minuten zu Fuß.
 c. Das ist kein Schloss.
 d. Danke!
5. a. Da drüben.
 b. Auf Gleis 7.
 c. Um 15.37 Uhr.
 d. Ja, hier.

词汇与表达

das ist ~ (人) 这位是……

Das bin ich. 是我。

die Ingenieurin 女工程师

男工程师是der Ingenieur。德语中职业的词汇会根据性别不同而有所变化。一般在男性职业名词后加-in是女性。

bei ~ 在……

arbeiten bei + 公司名称, 意为“在……工作”。

als ~ 作为……

arbeiten als…… 意为“作为……任职”。Sie arbeitet als Sekretärin. = Sie ist Sekretärin. 她是一名秘书。

das Schloss 城堡

mit dem Bus 坐公车

言及交通工具时使用mit+三格。如: mit dem Zug (坐火车); mit der U-Bahn (坐地铁); mit dem Auto (乘车); mit dem Flugzeug (乘飞机); mit dem Taxi (坐出租车); mit dem Fahrrad (骑自行车)。但唯独“步行”不同, 为zu Fuß。

da drüben 在那边

Auf Gleis 7 在7号站台

听解要点

回答听力问题首先必须要解决的问题是“理解到底在问什么”, 即“读懂问题”。了解问题本身, 经常就能知道听录音时该注意什么地方。

在本页的题型中, 我们需要听问题的用意, 并选择最合适的答案。因此在读过问题后, 我们首先分析一下问题是“一般疑问句(用Ja或Nein回答的问题)”还是“特殊疑问句(带有疑问词的问题)”。如果是后者, 可以再推测一下疑问词是Was、Wo、Woher还是Wie, 就会知道在听对话的时候需要注意些什么了。重申一下, 在看本书时, 要培养先看问题的习惯, 而不是先听MP3。

02

周末愉快!

听问题，从a~d中选择最合适的回答并打勾。

MP3
3

1. a. Danke!
b. Macht nichts!
c. Sehr gut!
d. Oh, Entschuldigung!

2. a. Vielen Dank!
b. Frohe Weihnachten!
c. Bitte schön!
d. Macht nichts!

3. a. Danke, gleichfalls!
b. Entschuldigung!
c. Danke, und Ihnen?
d. Macht nichts!

4. a. Danke!
b. Macht nichts!
c. Wie bitte?
d. Bis morgen!

5. a. Danke, gut.
b. Entschuldigung!
c. Guten Appetit!
d. Nein, danke!

词汇与表达

Aua! 相当于英语的 Ouch! 为感到疼痛时不由自主发出的语气词。也可以说成 Das tut weh! 而 Ich habe Schmerzen 这句话一般用于可以说出具体哪里疼的时候, 如: Ich habe Kopfschmerzen (头疼); Ich habe Zahnschmerzen (牙疼) 等。

Macht nichts. = Das macht nichts. 没关系, 不要在意

Frohe Weihnachten! 圣诞快乐!

gleichfalls = ebenfalls 您也是, 您也一样

Guten Appetit! 祝你好胃口!

Nein, danke! 不用, 谢谢!

听解要点

这里练习的是用惯用句型做出回答。例如, 题1答案中A在道谢, B说“没关系”, C说“很好”, D在道歉。听录音时也许会遇到很多听不懂的表达方式, 但比如题1的场景是能明确的, 因此答案自然就会呼之欲出了。

看到题2~5的答案中有不懂的表达也许会感到不安, 这时可以先看看答案里已经学过的表达方式和词汇, 其他先不用管, 注意听录音的内容。也许场景不容易理解, 但你可以发动的“感觉”猜想一下。

听力练习中有时候还是需要靠“语感”的。如果真的听错了, 到时候再注意修正一下也不迟。

